



Ficha 1 (permanente)

Disciplina: Tradução em língua italiana II				Código: HE110			
Natureza: () Obrigatória (X) Optativa	(X) Semestral () Anual () Modular						
Pré-requisito: HE083	Co-requisito: Não há		Modalidade: (X) Totalmente Presencial () Totalmente EaD () Parcialmente EaD ____*C.H.				
CH Total: 45 Prática como Componente Curricular (PCC): Atividade Curricular de Extensão (ACE): CH semanal: 03	Padrão (PD): 00	Laboratório (LB): 45	Campo (CP): 00	Estágio (ES): 00	Orientada (OR): 00	Prática Específica (PE): 00	Estágio de Formação Pedagógica (EFP): 00
EMENTA (Unidade Didática) Procedimentos e práticas de tradução e legendagem de filmes.							
Chefe de Departamento ou Unidade equivalente: Karine Marielly rocha da Cunha Assinatura: _____							

Anexo da Ficha 1

Disciplina: Tradução em língua italiana II	Código: HE110
--	---------------

BIBLIOGRAFIA BÁSICA (mínimo 03 títulos)

DIADORI, Pierangela. **Teoria e tecnica della traduzione**: strategie, testi e contesti. Milano: Le Monnier Università, 2016.

ECO, Umberto. **Dire quasi la stessa cosa**: esperienze di traduzione. Milano: Bompiani, 2010.

NERGAARD, Siri (a cura di). **La teoria della traduzione nella storia**: testi di Cicerone, San Gerolamo, Bruni, Lutero, Goethe, von Humboldt, Schleiermacher, Ortega y Gasset, Croce, Benjamin. Milano: Bompiani, 1993.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR (mínimo 05 títulos)

BAILINI, S.; CONSONNO, S. **I verbi italiani: grammatica esercizi e giochi**. Firenze: Alma Edizioni, 2004.

CRUZ, F. P. **Grammatica italiana a portata di mano**. Porto Alegre: Cidadela, 2012.

NOCCHI, S. **Grammatica pratica della língua italiana**. Firenze: Alma Edizioni, 2002.

RÓNAI, Paulo. **Escola de tradutores**. Rio: Nova Fronteira, 1987.

_____. **A tradução vivida**. Rio: Nova Fronteira, 1981.